

DOI 10.20310/2587-6953-2020-6-21-15-20
УДК 81'282.2

Особенности свадебного обряда в селе Данково Воронежской области

Любовь Внинаминовна НЕДОСТУПОВА

ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет»
394026, Российская Федерация, г. Воронеж, Московский пр., 14
ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1978-4725>, e-mail: nedospowa2009@yandex.ru

Features of the wedding ceremony in the village of Dankovo, Voronezh region

Lubov V. NEDOSTUPOVA

Voronezh State Technical University
14 Moskovskiy Ave, Voronezh 394026, Russian Federation
ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1978-4725>, e-mail: nedospowa2009@yandex.ru

Аннотация. Рассмотрен свадебный обряд и особенности его проведения, существовавшие в селе Данково Каширского района Воронежской области в середине и второй половине XX века. Описана лексика, отражающая этот старинный обряд. Языковым материалом статьи стала речь коренных жительниц названного населённого пункта. Установлено, что ритуальные действия состояли из нескольких этапов и несли конкретное содержание. Они были взаимосвязаны и представляли собой определённую структуру. Свадебный обряд включал: этап ладов, приготовление приданого (к нему относились по-особому, творчески), собственно свадьбу с благословением и венчанием, праздничную одежду и обувь жениха и невесты, музыкальные инструменты, используемые в качестве сопровождения веселья, этап дарения подарков, ритуал курицы и др. Рассмотрены пища и спиртные напитки, которые готовили женщины для гостей мероприятия. Несомненно, в обряде проведения свадьбы заложен глубокий смысл, ведь семья во все времена являлась самой значимой группой общества, а её создание – одним из важных событий в жизни каждого человека. Ценность брачных отношений и их сохранение не вызывает сомнений. Тема традиционной народной культуры становится интересной всем тем, кто занимается изучением русского языка, существующего в разных его формах.

Ключевые слова: свадебный обряд; особенности проведения обряда; этап; ритуал; традиция; лексические единицы

Для цитирования: Недоступова Л.В. Особенности свадебного обряда в селе Данково Воронежской области // Неофилология. 2020. Т. 6, № 21. С. 15-20. DOI 10.20310/2587-6953-2020-6-21-15-20

Abstract. The work considers the wedding ceremony and the features of its performing that existed in the village of Dankovo, Kashirsky district of Voronezh region in the middle and second half of the 20th century. The vocabulary reflecting this ancient custom is described. The language material of the article was the speech of the indigenous inhabitants of the named settlement. It was established that ritual actions consisted of several stages and carried specific content. They were interconnected and represented a certain structure. The wedding ceremony included: the stage of frets, the preparation of the dowry (it was treated in a special, creative way), the actual wedding with blessing and wedding, festive clothes and shoes of the bride and groom, musical instruments used to accompany the fun, the stage of giving gifts, the ritual of chicken and other. Food and spirits prepared by women for the guests of the event are considered. Undoubtedly, the custom of holding a wedding has a deep meaning, because the family at all times has been the most significant group in society, and its creation is one of the most important events in the life of every per-

son. The value of marriage and its preservation is beyond doubt. The theme of traditional folk culture becomes interesting to all those who study the Russian language, which exists in its various forms.

Keywords: wedding ceremony; features of the custom; stage; ritual; tradition; lexical units

For citation: Nedostupova L.V. Osobennosti svadebnogo obryada v sele Dankovo Voronezhskoy oblasti [Features of the wedding ceremony in the village of Dankovo, Voronezh region]. *Neofilologiya – Neophilology*, 2020, vol. 6, no. 21, pp. 15-20. DOI 10.20310/2587-6953-2020-6-21-15-20 (In Russian, Abstr. in Engl.)

Село Данково расположено в Каширском районе Воронежской области, в 64 км от областного центра. Оно возникло в 1768 г., когда на земли по реке Хворостань, ранее принадлежавшие Покровскому девичьему монастырю, хлынул поток переселенцев из центральных уездов России. Название Данково дали ему переселенцы из Данковского уезда... В 1770 г. здесь построили церковь Покрова Пресвятой Богородицы¹. В 1859 г. в Данково проживало 836 человек. В 1900 г. в селе имелось 2 общественных здания, земская школа, церковно-приходская школа, маслобойный завод, 5 ветряных мельниц, рушка, кузница, винная лавка, чайная лавка, 4 мелочные лавки. В настоящее время в Данково 12 фермерских хозяйств, средняя и неполная средняя школы, Дом культуры, 2 фельдшерско-акушерских пункта, почтовое отделение. По данным последней переписи населения, здесь проживает примерно 1220 человек².

Целью настоящей работы является описание свадебного обряда и особенностей его проведения, существовавших в селе Данково Каширского района Воронежской области в середине и второй половине XX века, а также лексики, отражающей этот обычай.

Предметом исследования служат записи речи коренных жительниц Данково, хранящиеся в Центре лингвистических исследований Воронежского государственного педагогического университета.

В качестве информаторов выступили: Юхина Татьяна Алексеевна (1926 г. р.), Рыжкова Мария Алексеевна (1934 г. р.), Арникова Нина Стефановна (1936 г. р.), Хомя-

кова Нина Дмитриевна (1939 г. р.) и Пономарева Зоя Васильевна (1949 г. р.).

К описанию проведения свадебного обряда и его особенностей в разное время обращались учёные-диалектологи. В Орловской области – это М.В. Костромичёва, в Забайкалье – Т.Б. Юмсунова, в Воронежской области – А.Д. Черенкова, Т.В. Карасёва, М.В. Панова, Е.А. Попова, Л.В. Недоступова и многие другие исследователи.

Обряд свадьбы в селе Данково, как и в иных населённых пунктах, состоял из разного рода этапов, связанных между собой и представляющих определённую структуру. Ритуальные действия имели конкретное содержание.

Жених и невеста являлись главными действующими лицами обрядовых мероприятий.

Первый этап назывался *лады'* и предполагал знакомство родителей жениха с семьёй невесты с целью получения положительного решения на заключение брака: «*Сватафство у нас лады' называ'ють. Пришли', пала'дили, дагвари'лися зна'чица, пасиде'ли, вы'пили. Пато'м начина'ють гато'вица к сва'дьби*». В Малом академическом словаре находим: «*ла'да*» -ы, м. и ж. Народно-поэт. *милый* (мила), *возлюбленный* (возлюбленная), *супруг* (супруга) [1]. Словарь русских народных говоров приводит следующее толкование: «*ла'ды*» мн. В припеве детской песенки: *лады, ладушки* (без указ. места) [2, т. 16, с. 240]. Перечисленные значения не совпадают с тем, которое зафиксировано в данковском говоре.

Между этапом ладов и началом свадьбы должен был пройти месяц: «*Че'риз ниде'льки чаты'ри сва'дьбу игра'ли*». В это время в семье невесты традиционно готовили *приданое* – то, с чем девушка входила в семью жениха. Его шили мать новобрачной и сама невеста: «*При'даное мне гато'вили. Кавёр мама'ка мне' zde'лала. Ни на по'л, а адыва'ца,*

¹ Данковское сельское поселение (Воронежская область). Толкование. URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1297383> (дата обращения: 01.09.2019).

² Воронежская область. URL: <https://ru.wikipedia.org/Данково> (дата обращения: 01.09.2019).

из ва'ты нап'ряла', кра'скими ра'зными па'кра'шина. Да та'во' тако'й кра'сивай, во'т я'во' на ру'ку' на'ве'сили и ня'сли'».

По приданому местные жители судили о достатке семьи невесты: «Бага'тая я была' ниве'ста. Падзо'рник, на'влычки, падзо'рничик, забagate'ла, я сабе' вы'била тако'й вот, пу'скай. Пато'м пасте'ль разбира'йшишь, а он тарчи'ть, у мене' и с кру'жава'ми, и тако'й е'сть». В Малом академическом словаре находим лексему *приданое* в этом же значении: имущество, деньги, даваемые невесте родителями или родственниками при вступлении её в брак [1]. Однако зафиксированная в говоре единица *приданое* не рассматривается в перечисленных нами словарях.

Необходимо отметить, что раньше новобрачные спали на металлической кровати и низ её традиционно украшали. В Данково это был так называемый «подзорник» – оборка, кружевная кайма, идущая по краю. В литературном языке в данном значении используется лексема *подзор* [1]. В СРНГ находим: *подзорник* – кайма (кружево, вышивка) или сборка по нижнему краю чего-л., подзор. Территориями распространения называются Пензенская, Рязанская, Калужская, Свердловская, Костромская области, р. Урал и КАССР [2, т. 28, с. 21].

По истечении месяца наступал самый главный этап обряда – *свадьба*. Начинаясь она с религиозного момента – *благословения* вступающих в брак их родителями: «У'трам благасла'вля'ли ма'ть и ате'ц ико'най. Жиниху' спаси'тиля, а де'вачки Бо'жия ма'ть Каза'нская».

Одежда новобрачной имела свои особенности и напрямую зависела от материального положения. Одни надевали для этой церемонии платье, другие выходили замуж в кофте и юбке. Вот так о ней рассказывают информаторы: «А у ниве'сти та'да' ни бе'лыйи пла'тьи бы'ли. Про'ста чи'стыйи пла'тья, аднато'нныйи. У мене' бы'ла галу'ба'я пла'тья, кри'п'сарже'твая. И фа'та', а та'да' вино'к был из во'ска зде'льной, самаде'льной. Фату' пасти'ра'ють, паткра'хма'ють, вот и ды'мка бы'ла'». Лексема *креп-жорже'товое* обозначает название изделия из шёлковых тканей [1].

Одежда другой невесты представлена так: «За'муш я выхадил'а ф' чужо'й ю'пки. Адна' та'м бы'ла' бага'тая, ана дала'. А ко'фту мене' ма'ма'ка купи'ла. Фа'та' бы'ла', тут вино'чик». Одевание третьей новобрачной, которая вступала в брак во второй половине XX века, выглядело таким образом: «На мене' бы'ла' дли'нная ды'мка и ле'нты ро'зв'ыйи атла'сныйи. Щас' их то'жа ни прада'ють ле'нты дли'нныйи. Бы'ла пла'тия на мене', бы'ла па'нбархатная, галу'ба'я. Фся' све'тица, а па е'й цви'ты' кра'сныйи. Па'нба'рхат тако'й то'нкай». В Малом академическом словаре находим: *панбархат* – шёлковая ворсовая ткань, род тонкого бархата [1].

На женихе были праздничная рубашка и штаны, на ногах – ботинки: «Шта'ны' у ма'во' жани'ха' бы'ли, а ма'ма'ка руба'ху си'ли'ла. Ана' сама' партни'ха бы'ла'. Абу'тый – в ба'ти'нти».

Обувь невесты в зимний период времени носила интересное название «румынки»: «Та'да' румы'нки бы'ли, е'та ту'фли та'ки'я. Вот ту'та вот с ме'хам и застига'лися». Лексическая единица *румынки* в словаре Т.Ф. Ефремовой приведена в значении «тёплые женские ботинки» с пометой *разговорное* [3]. В осенний период на ногах были туфли: «Ту'хли абу'ва'ли асяню'. Ну ви'ть ани' ни та'ки'я как щас', а про'стин'тии, ко'жныи».

Следует отметить, что свадьба в Данково, с одной стороны, отличалась длительностью (её гуляли 2–3–4 дня), с другой – некоторой простотой. Причём в одном населённом пункте, но в разных его концах, зафиксированы обрядовые мероприятия несколько отличающегося плана. Например: «Вы'шла за'муш ф' пи'ться'т пе'рвам га'ду', сва'дьбы игра'ли та'да' па три' дня' и па чты'ри. Снача'ла у маладо'га, пато'м у маладо'й. Винча'лись, мене' бу'ва'ла муж гвари'ть, ча'во' тебе' ба'тю'шка гвари'л, че'п жана' му'жу патчин'я'лася, за'бы'ла?» И другое: «Пал'дня' у на'с атгу'ля'ли, пато'м к няму иду'ть».

Свадебное веселье имело музыкальное оформление. Его осуществляли с помощью инструментов, которые сейчас при проведении описываемого обряда используются крайне редко или практически не используются. В качестве сопровождения такого рода мероприятий были гармонь, балалайка и инструмент, называемый информаторами, чар-

листон. Они хранили в себе частичку прошлого: «Вяли' малады'х круго'м на сялу' з гармо'нию. Пе'ли, пляса'ли, напляса'лися, наигра'лися, ту'та жить аста'лися. Или: Свадьбу игра'ли с гармо'шкаю, балала'йки были. Два дня' игра'ли. И ба'бушкин чарлисто'н тада' был. Пад яво' плиса'ли, танцова'ли. Как висяло' бы'ла, и тада' но'чью да дву'х часо'ф гуля'ли». Обращаясь к словарям, находим: **гармонь** – это распространённый народный инструмент, который является ярчайшим представителем семейства ручных гармоник. С греческого языка гармонь означает «созвучный», «гармоничный», «стройный». Инструмент относят к язычковым, клавишным, пневмическим, потому что звук извлекается посредством работы меха, который находится между разделёнными частями корпуса, которые обычно называют левой и правой частью³. **Балалайка** – русский народный струнный щипковый музыкальный инструмент⁴. В словаре иностранных слов обнаруживаем толкование лексемы *чарльстон* – основанный на ритмах фокстрота американский бытовой танец импровизационного характера с быстрыми поворотами стопы одной или обеих ног носками внутрь, получивший широкое распространение в начале XX века⁵. В говоре Данково, видимо, чарлистоном назывался музыкальный инструмент *патефон*. В словаре Д.Н. Ушакова находим: *патефон* – вид граммофона в форме ящика или шкафика, со скрытым рупором. || Портативный небольшой граммофон⁶.

Обряд свадьбы в Данково включал этап дарения невестой заранее подготовленных подарков родителям жениха, его братьям и сёстрам, который назывался **обда'ривание**: «Малада'я дал'жна' абда'рывать свикро'вь и свёкра то'жа. Е'сли жа есть у ниво' систра' и брат, на'да фсе'м дари'ть». В качестве подарков обычно выступал кусок ткани, отрезанной для шитья чего-либо, называемый

отрезом: «Абы'чна да'руют атре'зы на пла'тию, мужику' руба'ху, ну хто как. У на'с фсе' бы'ла по'прату». Подобный этап свадебного обряда имел место в Таловском районе Воронежской области [4, с. 177].

Еда на свадебном столе была достаточно скромной. Она являлась определённым показателем простоты и естественности самих сельских жителей. Традиционные свадебные блюда готовились по преимуществу из продуктов натурального хозяйства, женщины старались в них вложить душу. В Данково кушанья представлены следующими наименованиями: «ла'пша'», «ка'ша, варёная карто'ха, винягре'т и камза', а када' и блянцы' пякли'. Гато'вили з душо'й». Или: «На стале' борш был са смята'най, ла'пша' была' и узва'р, э'тат ис сушёнак». Лексема *камза'* функционирует в значении *камса* – мелкая морская рыба. В СРНГ она не отражена. Следует отметить, что камсу подавали к столу, так как скромный бюджет сельских жителей позволял приобретать её на такие мероприятия. Словарь русских народных говоров приводит лексему *узвар*: напиток из сушёных фруктов и ягод. В качестве территории распространения указаны Курская, Брянская, Донская, Ростовская, Волгоградская, Краснодарская, Ставропольская, Одесская, Новосибирская и Иссykkульская области [2, т. 47, с. 10].

Заметим, что *пицца*, которую готовили для угощения, отличалась в зависимости от сезона проведения свадьбы: «Е'жели ле'там, то акро'шка там, о'ващи, а е'жели зимо'й, то падава'ли ла'пшу' иль борш, бара'на ре'зали, афцу'. Мне ре'зали двух бара'наф. Мя'су ф чигуне' варили куска'ми и е'ли апасля'».

В качестве главного спиртного использовали продукт самогонварения, который был приготовлен в домашних условиях, и пиво: «Самаго'н гна'ли свяко'льной, да ишишо' бра'т привёс с Варо'нижа пи'ва».

После гулянья у невесты, вечером, молодых вели по деревне в дом жениха: «Сва'дьбы бы'ли с паду'шками, с пири'нами. Тада или' на силу', адия'ла нисли' в рука'х. Када' у ниве'сти атгуля'ли с гармо'шками, пасля' иие' забира'ють к жиниху'. Ниве'ста прихо'дя са фсэ'ми адия'лами, пири'нами. Фсе'

³ Гармонь. URL: <https://stati/garmon.html> (дата обращения: 01.09.2019).

⁴ Музыкальные инструменты в культуре славян и народов России. URL: <https://perunica.ru/kultura/9653-muzykalnye-instrumenty-v...> (дата обращения: 01.09.2019).

⁵ Толковый словарь иностранных слов Л.П. Крысина. М.: Рус. яз., 1998.

⁶ Толковый словарь Ушакова онлайн. URL: <http://ushakovdictionary.ru> (дата обращения: 01.09.2019).

нису'ть к жиниху'». Когда новобрачные вошли в дом, их встречали родители и **благословляли**: «Роди'тили фстрича'ють, хлел, соль. Ико'най благаславля'ють. Бо'жия мать для мене', а яму' Никала'й'уго'дничик».

На второй день свадебного обряда имел место этап, называемый **курица**: «Ку'рицу наряжа'ли тря'пками, как ве'сила бы'ла. Ку'рицу наря'дють, накра'сють, но'ги е'й свя'жутъ. Па даро'ги иду'ть ат няве'сти к жиниху', йие нясу'ть, пля'шуть». Точно такой же ритуал при проведении свадьбы зафиксирован в Таловском районе Воронежской области [4, с. 178-179]. Лексема **курица** в бытуемом в говоре в этом значении не отражена в представленных нами словарях.

И **подарки** молодым дарили на следующий день свадьбы. Их тоже называли **приданое**: «На фтаро'й день при'даное да'ють малады'м ро'дныи. Кто чё дава'л». Ностальгические ноты прослеживаются в речи жительниц Данково: Ра'ньши была' жи'зня лу'чши. О'й де'фк'и, ка'к мы' тада' гуля'ли свадьбы висяло'.

Свадебный обряд, несомненно, относится к элементам единого замкнутого семейного цикла, в котором всё взаимосвязано и взаимопроницаемо [5, с. 119].

Традицию проведения этого ритуала в селе Данково в середине и второй половине XX века мы раскрыли посредством свадебных лексем, созданных на базе общеупотребительной и диалектной лексики: **свадьба, жених, невеста, молодая, благословение, одежда, обувь, румы'нки, постель, веселье, гулянье, гармонь, балалайка, подарки, отрез, еда, традиция, пицца; лады', при'даное, подзо'рник, чарлисто'н, ку'рица, карто'ха, камза', узва'р, кружева', обда'ривание, ро'дныи** и др.

И хотя какие-то этапы свадебного обряда уже утрачены, некоторые из тех, что описаны выше, до сих пор имеют место в Данково. Архаичность обряда является показателем сохранения наследия, а представление о процессе бракосочетания – свидетельством того,

что традиционная и новомодная культура здесь сосуществуют. Желание хозяев таких мероприятий сберечь ранее бытующие элементы обряда и в то же время соответствовать актуальным тенденциям на свадьбе превращается в современную целевую установку организаторов. Можно с уверенностью сказать, что это обряд нового формата, отличающийся своеобразием, сельской оригинальностью и неповторимостью. Он находит отражение в языковой картине мира диалектоносителей, является показателем того, как сельские жители готовятся и проводят ритуальные мероприятия семейного цикла.

Таким образом, информацию о народных обычаях и обрядах, бытовавших в прошлом веке, и лексику, их сопровождающую, необходимо сохранить для будущих поколений как один из фактов истории. Более того, в настоящее время под руководством Института лингвистических исследований Российской академии наук продолжается масштабное изучение разновидностей общенародного языка, функционирующих на разных территориях. В связи с этим учёные-диалектологи проводят исследования по Программе собирания сведений одного из самых крупных проектов – Лексического атласа русских народных говоров. Тема традиционной народной культуры становится интересной всем тем, кто занимается изучением русского языка, существующего в разных его формах.

Несомненно, в обряде проведения свадьбы заложен глубокий смысл, ведь семья во все времена являлась самой значимой группой общества, а её создание – одним из важных событий в жизни каждого человека. Ценность брачных отношений и их сохранение не вызывает сомнений. Семейные узы сопровождают человека по жизни, предоставляя разные возможности и накладывая определённую ответственность.

Примечание: в статье используется русская упрощённая транскрипция. Звук «г» в говоре фриктивный.

Список литературы

1. Словарь русского языка: в 4 т. (МАС) / под ред. А.П. Евгеньевой. 4-е изд., стер. М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999.
2. Словарь русских народных говоров / гл. ред. Ф.П. Филин, Ф.П. Сороколетов. Москва; Ленинград; Санкт-Петербург, 1965–2011. Вып. 1-51.

3. Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-образовательный: в 2 т. М.: Рус. яз., 2000.
4. Недоступова Л.В. Лексика свадебного обряда в говоре посёлка городского типа Таловая Воронежской области (этнолингвистическое описание) // Научный вестник ВГАСУ. Серия «Современные лингвистические и методико-дидактические исследования». Воронеж, 2009. Вып. 2 (12). С. 172-180.
5. Юмсунова Т.Б. Лексика свадебного обряда у семейских Забайкалья // Лексический атлас русских народных говоров. СПб.: Изд-во ИЛИ РАН, 2001. С. 119-131.

References

1. Yevgenyeva A.P. (ed.). *Slovar' russkogo yazyka: v 4 t.* [Dictionary of the Russian Language: in 4 vols.]. Moscow, Russkiy yazyk Publ., Poligrafresursy Publ., 1985–1988. (In Russian).
2. Filin F.P., Sorokoletov F.P. (eds.-in-chief). *Slovar' russkikh narodnykh govorov* [Dictionary of Russian Folk Dialects]. Moscow, Leningrad, St. Petersburg, 1965–2011, vol. 1-51. (In Russian).
3. Efremova T.F. *Novyy slovar' russkogo yazyka. Tolkovo-obrazovatel'nyy: v 2 t.* [New Dictionary of the Russian Language: in 2 vols.]. Moscow, Russkiy yazyk Publ., 2000. (In Russian).
4. Nedostupova L.V. Leksika svadebnogo obryada v govore posyolka gorodskogo tipa Talovaya Voronezhskoy oblasti (etnolingvisticheskoye opisaniye) [Wedding rite lexis in the folk dialect of an urban-type settlement Talovaya of Voronezh region (ethnolinguistic description)]. *Nauchnyy vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo arkhitekturno-stroitel'nogo universiteta. Seriya «Sovremennyye lingvisticheskiye i metodiko-didakticheskiye issledovaniya» – Scientific Herald of the Voronezh State University of Architecture and Civil Engineering. Series “Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches”*. Voronezh, 2009, vol. 2 (12), pp. 172-180. (In Russian).
5. Yumsunova T.B. Leksika svadebnogo obryada u semeyskikh Zabaykal'ya [Wedding rite lexis of Semeiskie of Transbaikalia]. *Leksicheskiy atlas russkikh narodnykh govorov* [Lexical Atlas of Russian Folk Dialects]. St. Petersburg, ILS RAS Publ., 2001, pp. 119-131. (In Russian).

Информация об авторе

Недоступова Любовь Вениаминовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского языка и межкультурной коммуникации. Воронежский государственный технический университет, г. Воронеж, Российская Федерация. E-mail: nedostupova2009@yandex.ru

Вклад в статью: идея, цель, сбор первичного материала, анализ данных, обработка полученных результатов, написание статьи.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1978-4725>

Поступила в редакцию 16.09.2019 г.

Поступила после рецензирования 11.11.2019 г.

Принята к публикации 25.11.2019 г.

Information about the author

Lubov V. Nedostupova, Candidate of Philology, Associate Professor, Associate Professor of Russian Language and Crosscultural Communication Department. Voronezh State Technical University, Voronezh, Russian Federation. E-mail: nedostupova2009@yandex.ru

Contribution: idea, purpose, source material acquisition, data analysis, research results processing, manuscript drafting.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1978-4725>

Received 16 September 2019

Reviewed 11 November 2019

Accepted for press 25 November 2019